

Речи первокурсников – сплошные штампы. И обычно Цзянь Ран сразу начинал зевать, слыша такие выступления. Но прошло уже три минуты, а он всё продолжал слушать.

Как только парень понял это, он немного расстроился. Оторвал взгляд от сцены, вытащил смартфон и тихо погрузился в игру.

Можно, конечно, не смотреть на сцену, но заглушить шёпот двух друзей рядом не получалось.

– Внешность Рен Цинлиня, действительно, потрясающая! – пробормотал Цзи Юаньси. – Это лицо, тонкая талия, ноги с километр. Разница с нами слишком огромна. Интересно, есть ли у него девушка?

Пальцы Цзянь Рана замерли в воздухе.

«Нет у него девушки. У него есть муж! Вы такие бесстрашные?»

– Ты всё время смотришь на талии и ноги мужчин, – прошептал в ответ Цзянь. – Мне стоит рассказать об этом твоей жене?

– Ой, не надо, я старый натурал, – погрозил ему пальцем Цзи Юаньси. – Просто это удовольствие для глаз, не более того.

– Свали куда-нибудь, где тебя никто не слышит.

Шэнь Цзысяо пихнул локтём длинного соседа:

– Старик Цзи, тебя осёл лягнул в голову? Не хвали Рен Цинлиня перед папочкой Цзянем!

– Да я просто сказал! – состроил Цзи невинные глазки. – Каким бы красавчиком ни был младший, моя любовь к Цзянь Рану никогда не увянет!

Цзянь Ран не выдержал и, забыв, что они проникли сюда тайком, быстро перешёл на другое место. Хорошо, что они стояли за спинами зрителей, и этого никто не заметил.

Кроме выступающего Рен Цинлиня. Голос парня чуть дрогнул. Но он договорил речь до конца и под аплодисменты зрителей ушёл со сцены.

Только Цзянь Ран убрал смартфон в карман и приготовился слушать Кэ Яня, как ему пришло сообщение в WeChat.

.Р: «Старший пришёл посмотреть на меня?»

Цзянь Ранран: стикер [Исчезни! Или дедушка убьёт тебя снова!]

.Р: «Никуда не уходи»

Цзянь Ранран: стикер [Дедушка растерянно оглядывается]

.Р: «Я иду»

«Что вообще происходит?»

В этот момент на сцену поднялся Кэ Янь и начал первую в своей жизни речь.

Цзянь Ран поднял смартфон, делая несколько фото на память, как вдруг кто-то прошептал ему на ухо:

— Ста-арший.

Цзянь дёрнулся, и чуть не выронил телефон из рук. Он оглянулся и увидел довольное лицо Рен Цинлиня.

— Откуда ты, чёрт возьми, вылез? — зло прошипел парень. — Напугал, блин!

— Через дверь пришёл, — ответил тот невозмутимо.

Место, где стоял Цзянь Ран, была небольшим, поэтому два парня вжались друг друга так, что Цзянь почувствовал запах тела Рен Цинлиня. Это была, скорее всего, лёгкая отдушка шампуня, похожая на аромат жасмина. Довольно приятный запах.

— Это что, последнее место на Земле? — Цзянь Ран пихнул локтем младшего и яростно зашептал: — Ты можешь уйти куда-нибудь?

— Старший, я не могу покинуть церемонию, — раздался тихий шёпот в ответ. — Меня накажут.

— Так вернись на своё место!

Рен Цинлин задумчиво посмотрел на мочку уха Цзян Рана, наклонился поближе и тихо ответил:

— Моё место в первом ряду, и будет слишком заметно, если я буду туда пробираться.

— Ну а сюда зачем припёрся? — Цзянь Ран уже терял терпение.

— Разве старший не позвал меня?!

— Когда это была, чёрт? — Цзянь Ран непроизвольно повысил голос, и студенты, сидевшие в последнем ряду, стали оглядываться, хмуря брови.

Парень молча выругался: «Млять!», схватил Рен Цинлиня за руку и потянул вниз, прячась за спинами зрителей.

А в это время речь Кэ Яня была в самом разгаре. Он говорил спокойно, уверенно и неторопливо. Не было заметно, что он нервничает.

Два парня присели на корточки лицом друг к другу, широко распахнув глаза. Рука Цзянь Рана всё ещё держала запястье младшего.

— Ну вот как это называется? — обиженно шептал Цзянь Ран. — Я хочу посмотреть, как мой сосед по комнате произносит речь, а сам прячусь здесь! Ты специально это делаешь?

— Хм... Старший, — медленно произнёс Рен Цинлинь, — не мог бы ты отпустить мою руку?

Он боялся, что если и дальше его будут держать нежные пальцы старшего, то он сотворит что-то неправильное.

— Нежный, как девочка, — буркнул Цзянь, опуская руку младшего.

Кэ Янь закончил выступление и быстро выскочил из зала. Друзья уже поджидали его.

Длинный Цзи Юаньси так радостно им восхищался, что у Кэ Яня немного закружилась голова от похвал.

(прим. пер. — Буквально написано «пустил радужный пук». Меня умиляют такие идиомы автора. В одном из романов, что читал раньше, есть сцена, как при виде молодожёнов все гости на свадьбе «испускали радужный пук». Теперь живите с этим!)))

Даже Шэнь Цзысяо, у которого были не очень близкие отношения с Кэ Янем, разродился похвалой:

— Отлично, брат! Всё получилось идеально! Это был отличный дебют!

— Могу я пригласить всех на поздний ужин? — тихо спросил мелкий, полыхая красными скулами. А заметив Рен Цинлиня рядом с соседями по комнате, пригласил и его.

Парни весёлой толпушкой двинулись в барбекю-ресторанчик, расположенный за пределами студгородка. Через полчаса были заказаны 200 шпажек с мясом и несколько бутылок пива.

Хозяин заведения спросил о степени остроты блюд. Тут же подал голос Шэнь Цзысяо:

— Цзянь Ран не может есть острую пищу!

— Да ладно! — закричал Цзи Юаньси. — Барбекю без острых приправ — бездушно!

«Чуть-чуть остроты не помешает», — подумал Цзянь Ран и согласился на приправы.

— Цзянь, можем мясо ошпарить кипятком для тебя? — шутливо спросил Шэнь Цзысяо.

(прим.пер. — А кипяток снизит остроту? Или они типа прополоскать собрались мясо?)

— Ты страховку продаёшь? Всё время болтаешь! — закатил глаза Цзянь Ран.

Когда принесли шпажки, первым блюдо попробовал Цзи Юаньси и заверил друзей, что вообще не чувствует остроты. Цзянь Ран облегчённо выдохнул, взял палочку с утиной колбаской и откусил кусочек.

Он замер на несколько секунд, словно парализованный, а лицо его стремительно покраснело.

— Не острое же, да? — спросил Цзи Юаньси, ожидающе поглядывая на соседа.

Цзянь спокойно отложил шашлычок и поднял руку, подзывая официанта. Когда мужчина подошёл, сипло произнёс:

— Две чашки горячей воды, пожалуйста.

Потом он каждую порцию, приготовленную на гриле, дважды споласкивал в кипятке. Но даже после такой обработки мяса, Цзянь Ран сильно потел, а его губы стали ярко-красными и припухли.

— Давай я закажу что-нибудь не такое острое? Тебе же невкусно! — горько произнёс Кэ Янь.

— Не беспокойся обо мне, — отмахнулся Цзянь Ран, прикладывая к горящим губам салфетку.

— Это не остро. Лучше налей папочке пива!

Рен Цинлинь сидел напротив и тихо улыбался. Его старшекурсник такой милый и... жалкий! Он налил парню пива. Цзянь быстро схватил бокал и махом опрокинул в рот. Получилось неловко, и капельки жидкости покатались по подбородку вниз.

— Старший, тебе реально нельзя есть острое, — покачал головой Рен Цинлинь, протягивая салфетку, и с трудом отрывая взгляд от мокрого кадыка парня.

— Кантонцы, они такие, — помахал шпажкой с телятиной Шэнь Цзысяо.

Цзянь отложил скомканную салфетку:

— Я не кантонец! Ты достал!

— Давай съедим что-нибудь другое, старший? — предложил Рен Цинлинь.

— Нет, я сказал! — раздражённо ответил Цзянь Ран.

Семья Кэ Яня была обычной, и это приглашение на ужин и так встало мелкому в солидные деньги. Так что не стоит доплачивать за личные вкусы.

Рен Цинлинь посмотрел на красные губы старшего и промолчал.

Покончив со шпажками, Рен предложил угостить всех чаем с молоком. Цзянь Ран заказал Zhizhi Taotao (Двойной персик Жижи), но получил чай с медовым помело.

— Это почему? — удивился парень.

— О, прости, старший, — повинился Рен Цинлинь. — Я не очень хорошо запомнил твой заказ. Ты будешь пить?

— Окей. Буду, — хмуро протянул Цзянь, беря соломинку губами.

(прим. пер. — Не понял шутки. Может, младший так заботился о муже? Типа для обожжённой гортани лучше чай с помело? Сижу, думаю! Эм-м! А можно мне тоже чай с медовым помело? А-а? Нет? Вот же...)

Когда парни выбрались на улицу, стало понятно, что скоро праздник Середины осени — вечером ощутимо похолодало. Поднявшийся свежий ветер быстро согнал жар с лица Цзянь Рана. Он расслабленно потягивал чай и спокойно прогуливался с друзьями по кампусу,

отдыхая после плотного ужина.

Проходя мимо библиотеки, ребята встретили Тан Тан, что возвращалась с самоподготовки. Девушка с мягкой улыбкой поздоровалась с Цзянь Раном и пошла дальше по своим делам.

— О! — вспомнил про спор и огурец Шэнь Цзысяо:

— Брат, так Тан Тан тебе призналась?

Но ему ответил Цзи Юаньси:

— Призналась! Цзянь был очень тронут, но отверг её чувства!

У длинного были свои «тайные агенты» среди девушек. Он многое знал, и этому никто не удивился.

— Да не вини себя, — хлопнул он Цзяня по плечу. — Тан Тан уже нашла нового друга.

— Она довольно быстрая! — усмехнулся Рен Цинлинь, оглянувшись вслед девушке.

— Зато всё быстро разрешилось, — фыркнул Цзи Юаньси.

Как только военная подготовка закончилась, пришло время крупным клубам университета набирать новых членов.

Цзянь Ран был человеком ленивым. Когда он был на первом курсе, то записался в киберспортивный клуб. Всё, что надо было там делать — ходить в интернет-кафе и резаться в игры. Он побывал там несколько раз, но почему-то ему не понравилось. После этого Цзянь как-то подзабыл на клуб. Когда ему нужна помощь в игре, он обычно просит о ней в группе WeChat.

Его другу Шэнь Цзысяо очень нравилось шумное мероприятие по поиску новых членов клубов. Если быть точным, то его больше интересовали первокурсники, что входил в анимэ-клуб косплееров.

Он затащил Цзянь Рана на площадь посреди кампуса, где были аккуратно выставлены стенды крупных клубов, а людей было больше, чем в столовой во время военных тренировок.

Перед стендами мелких клубов стояло лишь несколько первокурсниц в компании старших сёстёр. А у популярных выстраивались очереди первашей, мечтающих получить бланк с анкетой на вступление.

Шэнь Цзысяо тут же заметил знакомую девушку и умотал к ней. А Цзянь Ран зацепился языками с парнями из киберспортивного клуба.

— О, брат, — подпрыгнул один из собеседников. — Это же Рен с твоего факультета?

Цзянь Ран проследил за взглядом приятеля и заметил Рен Цинлиня, окружённого старшекурсницами в традиционных платьях ханьфу. Те что-то возбуждённо обсуждали и весело смеялись, не обращая внимания на затравленный взгляд Цинлиня.

<https://disk.yandex.ru/i/YIJJ6oPSos2AzA>

«Глупый такой!» — рассмеялся Цзянь Ран. Было забавно наблюдать, как младший пытается найти предлог, чтобы избавиться от щебечущей компании.

— Не знаю, играет ли он в компьютерные игры, — услышал Ран за спиной, — но если он вступит в наш клуб, то приведёт за собой стайку младших сестричек.

«Пойду спрошу его» — решил Цзянь Ран, шагнув вперёд и позвав младшего: — Рен Цинлинь!

Цинлинь тут же повернулся на зов и мягко улыбнулся, увидев старшего. Всё его накопленное раздражение улеглось.

— Простите, сёстры! Меня зовут!

— Дай! Дай нам свой WeChat! Мы пришлём информацию по клубу!

— Ты глухой? — подошёл Цзянь Ран. — Ты чего здесь завис?

— Простите, девушки! Мне надо идти, а то старший сердится! — Рен Цинлинь с трудом протиснулся сквозь «вражеское окружение» и, метнувшись к Цзянь Рану, прошептал:

— Спасибо, старший! Ты меня спас!

Цзянь отвёл младшего на свободный пяточек на краю площади.

— Молодец, но когда отказываешься от клуба, не груби девушкам. В какой клуб ты хочешь попасть?

— Есть здесь запись в кантонский клуб?

— Ты... — изумлённо глянул на него Цзянь Ран, — хочешь выучить кантонский диалект?

— Мгм!

— Зачем тебе это? — заинтересовался старший. — Ты же будешь работать в Пекине. В кантонском нет необходимости.

— Мне просто интересно. И я люблю учиться, — пожал плечами Цинлинь.

— Тогда ты сможешь смотреть большинство сериалов на ТВ!

Рен Цинлинь усмехнулся и выдал:

— Я выучил несколько слов. Хочешь послушать?

— Давай, демонстрируй! — кивнул Цзянь Ран.

— «Привет», «Спасибо»! — Рен посмотрел на губы Цзянь Рана и тихо добавил: — «И... Ты мне нравишься»!

<http://bllate.org/book/13883/1223980>